

Mb
&gg

Banquet du livre de printemps

Catalogne, un pays littéraire

Lagrasse

du 11 au 13 mai 2018



Prochains rendez-vous printemps été 2018



La grande librairie
du Banquet d'été
dans le cellier des moines.

À la librairie **Le Nom de l'Homme**

Samedi 2 juin : **David Fauquemberg**, *Bluff*, Stock 2018

Samedi 16 juin : **Jakuta Alikavazovic**, *L'avancée de la nuit*,
L'Olivier 2017

Journées Pierre Michon / 23 et 24 juin

Avec Pierre Michon, Stéphane Chaudier, Marie-Hélène Lafon,
Laurent Fourcaut, Romain Bondonneau, Jean-Louis Tissier,
François Marthouret, Stéphane Godefroy
et Jean-Christophe Cochard.

Bruits d'Espagne / 7 et 8 juillet

Organisés avec l'Université de Montpellier 3, ainsi qu'avec
le Mémorial de Rivesaltes, les *Bruits d'Espagne* entendent,
chaque année, faire le point sur l'avancée des savoirs autour
de la guerre d'Espagne et de sa mémoire.

Banquet du Livre d'été / du 3 au 10 août

Dans la confusion des temps

Marie Ndiaye, Patrick Boucheron, Emmanuelle Rousset,
Achille Mbembé, Romain Bertrand, Michal Govrin,
Marie-Hélène Lafon, Bruno Pinchard, Georges Mouamar,
Catherine Coquio, Dominique Sigaud, Jean-Claude Milner,
Stéphane Habib, Gilles Hanus, Emanuele Coccia,
Marielle Macé, Sébastien Thiéry, René Lévy,
Mathieu Potte-Bonneville...

Un pays littéraire



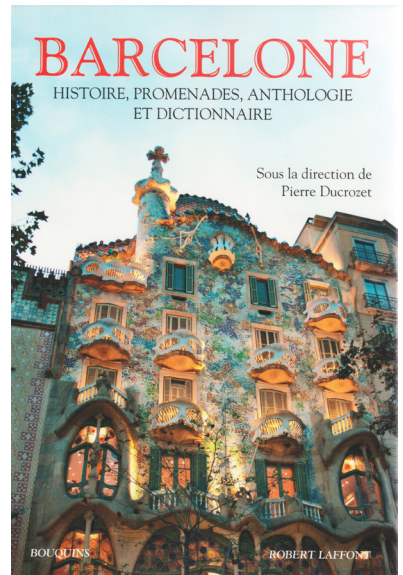
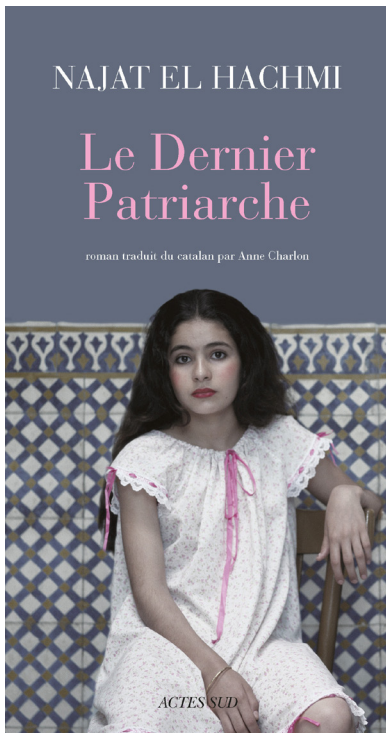
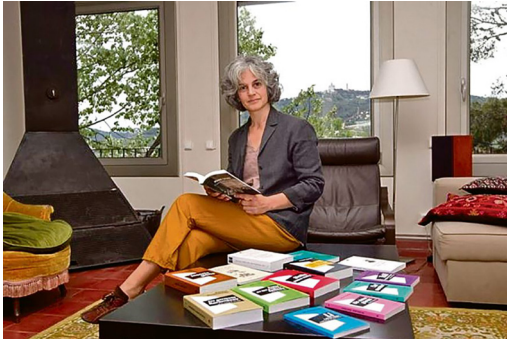
Dessin de Miró en couverture d'un catalogue des Edicions 62, pionnières de l'édition catalane sous le franquisme.

De la Catalogne, si proche, nous devrions savoir tant de choses et pourtant, quand l'actualité la plus brûlante frappe à nos portes, nous nous apercevons que nous en savons si peu.

Déchiré pendant deux siècles par des guerres intérieures, un État espagnol affaibli, concurrencé par des élites régionales entreprenantes et modernes, n'a jamais pu imposer l'intégration de peuples chargés d'histoire, animés par leur propre langue et leur propre culture. La longue nuit de l'uniformité imposée par la terreur franquiste n'y a rien changé. Bien au contraire, la résistance et la renaissance culturelle s'est organisée.

Car la Catalogne c'est la longue histoire d'une langue, d'abord indiscernable de l'occitan si proche, puis au service d'un milieu intellectuel exceptionnel dans l'Europe du Moyen-Âge, ouvert au monde et au dialogue entre les cultures et les religions. Ramon Llull, la figure emblématique de cette période, qui écrivait aussi en arabe et en latin, a élevé définitivement le catalan au rang de langue littéraire. Ce qu'elle est restée, malgré les vicissitudes de l'Histoire, jusqu'à la Renaissance du XIX^e siècle, d'abord poétique et artistique, avant d'être politique.

C'est donc par la littérature, et avec celles et ceux qui la font, que nous chercherons à répondre aux questions que nous pose aujourd'hui la Catalogne, sur les notions de langue, de culture, de peuple et de nation dans l'Europe du XXI^e siècle. Et surtout quelle place prend la littérature dans une communauté de destin, ses élans et ses fractures, dans un pays à la forte identité historique qui est aussi terre d'accueil et d'immigration ?



Vendredi 11 mai



15 h 30 : **Dominique Blanc** *Catalogne, un pays littéraire*

Anthropologue et traducteur, Dominique Blanc a exploré les rapports entre écriture, histoire, mémoire et identité dans les pays de langue catalane, en particulier dans la tradition orale du Vallespir, les fêtes de *Moros i Cristians* dans le Pays Valencien et plus récemment les nouvelles formes de commémoration de la Guerre Civile en Catalogne. Il n'a cessé de suivre l'actualité politique et littéraire catalane.



17 h : **Pierre Ducrozet** *Barcelone, un dictionnaire*

Originaire de Lyon, Pierre Ducrozet vit à Barcelone depuis douze ans. Romancier – *Requiem pour Lola rouge* (Grasset), *La vie qu'on voulait* (Grasset) et *Eroica* (Babel) – il a reçu le prix de Flore 2017 pour *L'invention des corps* (Actes Sud). Parallèlement à son œuvre littéraire, il a dirigé la somme anthologique sur *Barcelone* parue dans la collection Bouquins (Robert Laffont), couronnée en mars 2018 par le prix Méditerranée.

18 h : **Lecture**

21 h 30 : **Cinéma** *Estiu 93* de Carla Simón

Samedi 12 mai

11 h : Table ronde

Langue, littérature et politique



15 h : Maria Bohigas Sales

Éditer et traduire

Elle a traduit en catalan de nombreux auteurs français classiques et modernes (Hugo, Balzac, Camus, Duras, Houellebecq...). En 2005, elle reprend Club Editor, maison cofondée en 1959 par son grand-père Joan Sales à son retour d'exil, et où sont parues quelques-unes des œuvres devenues des classiques du XX^e siècle, dont celles de Mercé Rodoreda et de Joan Sales lui-même. Depuis, elle publie en catalan aussi bien de jeunes auteurs que des œuvres majeures de la littérature universelle.

16 h 30 : Lecture

17 h 30 : Carme Riera

L'aventure de la langue

Originnaire de Palma de Majorque, elle enseigne la littérature espagnole à l'Université de Barcelone. Membre des deux académies catalane et espagnole, elle est une spécialiste des poètes de l'École de Barcelone (José Agustín Goytisolo, Carlos Barral...) et de la littérature féminine. Ses nombreux romans, tous en catalan, sont traduits dans une dizaine de langues (disponibles en français : *Vers l'azur infini* (Autrement) et *La moitié de l'âme* (Points)) et ont reçus les prix les plus prestigieux.



18 h : Lecture

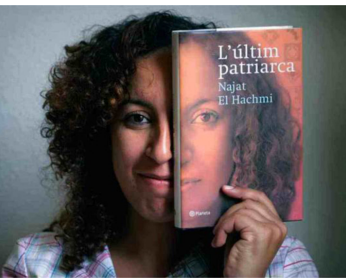
21 h 30 : Cinéma

Dimanche 13 mai

11 h : Table ronde

Le rôle des femmes dans la littérature catalane contemporaine.

Avec Maria Bohigas, Najat El Hachmi et Carme Riera



15 h : Najat El Hachmi

Un destin catalan

Originaire de Nador (Maroc) a grandi à Vic et vit à Barcelone. Entrée très jeune en littérature avec *Jo també soc catalana* (Moi aussi je suis catalane), elle a connu un succès international avec *L'últim patriarca* (Le dernier patriarche, Actes Sud), traduit en dix-huit langues, premier roman d'une trilogie qui comprend aussi *La filla estrangera* (La fille étrangère) et tout récemment *Mare de llet i mel* (Mère de lait et de miel), où elle explore à travers une fiction nourrie de l'expérience individuelle et collective des femmes, le destin des émigrés venus des villages les plus traditionnels du rif marocain vers la Catalogne urbaine.

16 h 30 : Lecture

17 h 30 : Clôture du Banquet de printemps



Se rendre à Lagrasse

Lagrasse est un village médiéval situé dans les Corbières, département de l'Aude, à égale distance de Narbonne et de Carcassonne (40 km).

Gare de Narbonne et de Carcassonne ou de Lézignan (18 km).

Aéroports : Toulouse (130 km) ; Carcassonne (40 km) ; Perpignan (70 km)

Se loger à Lagrasse

Renseignements à l'Office de tourisme : 04 68 43 11 56

Tarifs

Le *Pass* journalier (5 euros) ou la carte d'adhérent de l'association *Le Marque-Page* donne accès à tous les rendez-vous du Banquet de printemps

Mb & g Renseignements 04 68 91 46 65
www.lamaisondubanquet.fr

